

Porównanie tłumaczeń II Królewska 17:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Czynił (on) to, co złe w oczach JAHWE, jednak nie tak, jak królowie Izraela, którzy byli przed nim.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Czynił on to, co złe w oczach JAHWE, jednak nie tak, jak królowie Izraela, którzy panowali przed nim.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Czynił on to, co złe w oczach JAHWE, jednak nie tak jak królowie Izraela, którzy byli przed nim.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I czynił złe przed oczyma Pańskimi, wszakże nie tak jak inni królowie Izraelscy, którzy byli przed nim.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I czynił złe przed JAHWE, ale nie jako królowie Izraelscy, którzy przed nim byli.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Czynił on to, co jest złe w oczach Pańskich, jednakże nie tak, jak królowie Izraela, którzy żyli przed nim.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Czynił on to, co złe w oczach Pana, jednakże nie tak, jak królowie izraelscy, którzy byli przed nim.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Czynił to, co złe w oczach JAHWE, ale nie tak, jak królowie izraelscy, którzy byli przed nim.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Czynił to, co nie podobało się JAHWE, ale nie aż tak, jak królowie Izraela, którzy byli przed nim.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Czynił to, co było złe w oczach Jahwe, nie tak wszakże jak królowie izraelscy, którzy byli przed nim.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І він зробив лукаве в господних очах, лише не так як царі Ізраїля, які були перед ним.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A czynił to, co było niegodziwym w oczach WIEKUISTEGO; jednak nie tak, jak israelscy królowie, co byli przed nim.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I czynił to, co złe w oczach JAHWE, tylko nie tak, jak królowie Izraela, którzy byli przed nim.